



NEGERI PULAU PINANG

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF PENANG GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 64
No. 14

2hb Julai 2020

*TAMBAHAN No. 8
PERUNDANGAN*

Pg. P.U. 20.

AKTA KERAJAAN TEMPATAN 1976

**UNDANG-UNDANG KECIL MENGGOMPAUN KESALAHAN-KESALAHAN
(MAJLIS BANDARAYA SEBERANG PERAI) 2020**

Pg. P.U. 20.

AKTA KERAJAAN TEMPATAN 1976

UNDANG-UNDANG KECIL MENGGOMPAUN KESALAHAN-KESALAHAN
(MAJLIS BANDARAYA SEBERANG PERAI) 2020

SUSUNAN UNDANG-UNDANG KECIL

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Undang-undang Kecil

1. Tajuk ringkas, permulaan kuat kuasa dan pemakaian
2. Tafsiran

BAHAGIAN II

KOMPAUN DAN PEMBAYARAN

3. Kesalahan yang boleh dikompaun dan orang yang boleh mengkompaun
4. Wang yang dikehendaki dipungut dan cara pembayaran

BAHAGIAN III

AM

5. Pembatalan

JADUAL PERTAMA

JADUAL KEDUA

 AKTA KERAJAAN TEMPATAN 1976

 UNDANG-UNDANG KECIL MENGKOMPAUN KESALAHAN-KESALAHAN
 (MAJLIS BANDARAYA SEBERANG PERAI) 2020

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh perenggan 102(*t*) dan seksyen 102A Akta Kerajaan Tempatan 1976 [*Akta 171*], Majlis Bandaraya Seberang Perai membuat dan menurut seksyen 103 Akta tersebut, Pihak Berkuasa Negeri mengesahkan undang-undang kecil yang berikut:

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Tajuk ringkas, permulaan kuat kuasa dan pemakaian

1. (1) Undang-undang kecil ini bolehlah dinamakan **Undang-Undang Kecil Mengkompaun Kesalahan-Kesalahan (Majlis Bandaraya Seberang Perai) 2020**.

(2) Undang-Undang Kecil ini hendaklah mula berkuat kuasa pada tarikh ia disiarkan dalam *Warta*.

(3) Undang-Undang Kecil ini terpakai hanya bagi kawasan Majlis Bandaraya Seberang Perai.

Tafsiran

2. Dalam Undang-Undang Kecil ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“Akta” ertinya Akta Kerajaan Tempatan 1976 [*Akta 171*];

“Datuk Bandar” ertinya Datuk Bandar Majlis Bandaraya Seberang Perai; dan

“Majlis” ertinya Majlis Bandaraya Seberang Perai.

BAHAGIAN II

KOMPAUN DAN PEMBAYARAN

Kesalahan yang boleh dikompaun dan orang yang boleh mengkompaun

3. (1) Kesalahan-kesalahan di bawah seksyen-seksyen 69, 70, 74, 75, 76, 78, 82(5), 97, 99, 107, 109, 111, 140(2)(*a*), 160 dan 161 Akta Kerajaan Tempatan 1976 dan kesalahan-kesalahan di bawah mana-mana Undang-Undang Kecil yang dibuat di bawahnya adalah kesalahan boleh dikompaun.

(2) Datuk Bandar atau mana-mana pegawai yang diberikan kuasa secara bertulis oleh Datuk Bandar boleh mengkompaun mana-mana kesalahan di bawah perenggan (1) dengan membuat suatu tawaran bertulis kepada orang yang disyaki telah melakukan kesalahan itu untuk mengkompaunkan kesalahan itu apabila dibayar kepada Majlis sejumlah wang bagi kesalahan dalam tempoh yang dinyatakan dalam tawaran itu.

(3) Sesuatu tawaran di bawah perenggan (2) boleh dibuat pada bila-bila masa selepas kesalahan itu dilakukan tetapi sebelum apa-apa pendakwaan baginya dimulakan, dan jika jumlah yang dinyatakan dalam tawaran itu tidak dibayar dalam tempoh yang dinyatakan dalam tawaran itu atau dalam apa-apa tempoh lanjutan sebagaimana yang dibenarkan oleh Datuk Bandar atau mana-mana pegawai yang diberikan kuasa secara bertulis oleh Datuk Bandar, pendakwaan terhadap kesalahan itu boleh dimulakan pada bila-bila masa selepas itu terhadap orang yang kepadanya tawaran itu telah dibuat.

(4) Jika suatu kesalahan telah dikompaunkan di bawah perenggan (2), tiada pendakwaan boleh dimulakan selepas itu berkenaan dengan kesalahan itu terhadap orang yang kepadanya tawaran untuk mengkompaun telah dibuat dan apa-apa benda yang disita berkaitan dengan kesalahan itu hendaklah dilepaskan, tertakluk kepada apa-apa terma dan syarat yang ditetapkan.

Wang yang dikehendaki dipungut dan cara pembayaran

4. (1) Jumlah wang yang dikehendaki dipungut bagi mengkompaun suatu kesalahan hendaklah tidak melebihi satu ribu ringgit jika kesalahan itu adalah di bawah Akta itu, atau tidak melebihi lima ratus ringgit jika kesalahan itu adalah di bawah suatu Undang-Undang Kecil.

(2) Bagi kesalahan-kesalahan di bawah seksyen 99, 107(6), 109 dan 111, jumlah wang yang dikehendaki dipungut bagi mengkompaun hendaklah tidak melebihi lima ratus ringgit jika kesalahan itu adalah di bawah Akta itu, atau tidak melebihi dua ratus lima puluh ringgit jika kesalahan itu adalah di bawah suatu Undang-Undang Kecil.

(3) Pembayaran wang kompaun boleh dibuat dengan wang tunai atau kiriman wang, wang pos, pesanan juruwang, pesanan bank atau draf bank yang dibuat untuk dibayar kepada Majlis Bandaraya Seberang Perai dan hendaklah dipalang dengan perkataan "Akaun Penerima sahaja". Pembayaran juga boleh dibuat secara bayaran atas talian atau melalui apa-apa cara lain yang ditetapkan oleh Majlis dari semasa ke semasa.

(4) Pembayaran boleh dibuat oleh orang yang melakukan kesalahan pada orang yang membuat tawaran mengkompaun tersebut, tetapi jika bayaran dihantar melalui pos, ia hendaklah dialamatkan kepada Datuk Bandar, Majlis Bandaraya Seberang Perai.

(5) Tiap-tiap bayaran yang diterima hendaklah menjadi sebahagian daripada Kumpulan Wang Majlis Bandaraya Seberang Perai dan resit yang rasmi hendaklah dikeluarkan kepada orang yang mana kompaun itu dikeluarkan.

(6) Borang dalam Jadual Pertama boleh digunakan bagi membuat suatu tawaran mengkompaun tetapi ia boleh diubah suai sebagaimana yang perlu.

(7) Borang dalam Jadual Kedua boleh digunakan untuk menerima tawaran mengkompaun.

BAHAGIAN III

AM

Pembatalan

5. (1) Undang-Undang Kecil (Mengkompaun Kesalahan-Kesalahan) Majlis Perbandaran Seberang Perai 1977 [*Pg.P.U. 34*] bertarikh 29 September 1977 adalah dengan ini dibatalkan.

(2) Apa-apa kompaun yang dibuat atau dikeluarkan di bawah Undang-Undang Kecil yang dibatalkan hendaklah disifatkan sebagai telah dibuat atau dikeluarkan di bawah Undang-Undang Kecil ini dan hendaklah terus berkuat kuasa sehingga dibatalkan.

JADUAL PERTAMA

UNDANG-UNDANG KECIL MENGGOMPAUN KESALAHAN-KESALAHAN (MAJLIS BANDARAYA SEBERANG PERAI) 2020

BORANG

[Perenggan 4(6)]

TAWARAN MENGGOMPAUN SUATU KESALAHAN

Kepada:

.....

Rujukan:.....

Menurut aduan yang diterima, kamu telah didapati melakukan kesalahan berikut:

Peruntukan undang-undang yang berkaitan:

Tarikh: Waktu:

Tempat:

Butir-butir kesalahan:

2. Menurut kuasa yang diberi kepada saya oleh Undang-Undang Kecil Mengkompaun Kesalahan-Kesalahan (Majlis Bandaraya Seberang Perai) 2020, saya dengan ini menawarkan untuk mengkompaun kesalahan itu dengan bayaran wang sebanyak Ringgit Malaysia (RM).

Jika tawaran ini diterima, pembayaran hendaklah dibuat dengan wang tunai, kiriman wang, wang pos, pesanan juruwang, pesanan bank atau draf bank yang dibuat untuk dibayar kepada Majlis Bandaraya Seberang Perai dan dipalang dengan perkataan “Akaun Penerima Sahaja” atau boleh diserahkan dengan sendiri ke alamat yang berikut:

Pembayaran melalui pos hendaklah dialamatkan kepada Datuk Bandar, Majlis Bandaraya Seberang Perai. Resit rasmi akan dikeluarkan apabila kompaun dibayar. Pembayaran juga boleh dibuat secara bayaran atas talian atau melalui apa-apa cara lain yang ditetapkan oleh Majlis dari semasa ke semasa.

3. Tawaran ini hendaklah tamat pada Jika pembayaran penuh jumlah wang yang dinyatakan di atas diterima pada atau sebelum penutupan urusan pada tarikh tersebut, tiada tindakan undang-undang akan diambil terhadap kamu berhubung dengan kesalahan tersebut. Jika tidak, pendakwaan akan dijalankan tanpa notis selanjutnya atas kesalahan yang dinyatakan di atas.

Bertarikh pada haribulan ,

*

* (Untuk ditandatangani oleh orang yang diberi kuasa mengkompaun yang mana nama dan nama dan nama jawatannya mestilah dinyatakan di bawah tandatangannya).

JADUAL KEDUA

UNDANG-UNDANG KECIL MENGGOMPAUN KESALAHAN-KESALAHAN (MAJLIS BANDARAYA SEBERANG PERAI) 2020

BORANG

[Perenggan 4(7)]

PENERIMAAN TAWARAN MENGGOMPAUN

Datuk Bandar,
Majlis Bandaraya Seberang Perai

Saya merujuk kepada tawaran mengkompaun suatu kesalahan di bawah rujukan dan bertarikh Saya terima tawaran itu dan sertakan bersama-sama ini *wang tunai/kiriman wang/wang pos/pesanan juruwang/pesanan bank/bank draf No./bayaran secara atas talian (resit disertakan) untuk jumlah sebanyak Ringgit Malaysia (RM.....) sebagai menjelaskan kompaun itu dengan penuhnya.

* Potong mana yang tidak berkenaan.

Tandatangan:

Nama (Huruf Besar):

No. Kad Pengenalan:

Alamat:

.....

Tarikh:

Dibuat pada 16 Mac 2020

[MBSF/99/1-4/90; PUNPP 352/100/1/2/SUB/71]

DATO' SR ROZALI BIN HAJI MOHAMUD
Datuk Bandar
Majlis Bandaraya Seberang Perai

Disahkan pada 22 Mei 2020

[PSUKPP/04/0769/8-6 Klt. 3(46); PUNPP 352/100/1/2/SUB/71]

MUHAMAD AZRAI BIN MOHAMAD ZAINI
Setiausaha
Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri
Pulau Pinang

LOCAL GOVERNMENT ACT 1976

COMPOUNDING OF OFFENCES
(SEBERANG PERAI CITY COUNCIL) BY-LAWS 2020

ARRANGEMENT OF BY-LAWS

PART I

PRELIMINARY

By-laws

1. Short title, commencement and application
2. Interpretation

PART II

COMPOUND AND PAYMENT

3. Compoundable offences and persons who may compound
4. Sum to be collected and method of payment

PART III

GENERAL

5. Revocation

FIRST SCHEDULE

SECOND SCHEDULE

LOCAL GOVERNMENT ACT 1976

COMPOUNDING OF OFFENCES
(SEBERANG PERAI CITY COUNCIL) BY-LAWS 2020

In exercise of the powers conferred by paragraph 102(*t*) and section 102A of the Local Government Act 1976 [*Act 171*], the Seberang Perai City Council makes and pursuant to section 103 of the Act, the State Authority confirms the following by-laws:

PART I

PRELIMINARY

Short title, commencement and application

1. (1) These by-laws may be cited as the **Compounding of Offences (Seberang Perai City Council) By-Laws 2020**.

(2) These By-Laws shall come into operation on the date of its publication in the *Gazette*.

(3) These By-Laws shall apply to the administration area of the Seberang Perai City Council.

Interpretation

2. In these By-Laws, unless the context otherwise requires—

“Act” means Local Government Act 1976 [*Act 171*];

“Mayor” means Mayor of Seberang Perai City Council; and

“Council” means the Seberang Perai City Council.

PART II

COMPOUND AND PAYMENT

Compoundable offences and persons who may compound

3. (1) Offences under section 69, 70, 74, 75, 76, 78, 82(5), 97, 99, 107, 109, 111, 140(2)(*a*), 160 and 161 of the Local Government Act, 1976 and offences under any By-Laws made under the said Act may be compounded.

(2) The Mayor or any officer authorised in writing by the Mayor may compound any offence under paragraph (1) by making a written offer to the person suspected of having committed the offence to compound the offence upon payment to the Council of an amount of money for that offence within the time specified in the offer.

(3) An offer under paragraph (2) may be made at any time after the offence has been committed but before any prosecution for it has been instituted, and if the amount specified in the offer is not paid within the period specified in the offer or within such extended period as permitted by the Mayor or any officer authorised in writing by the Mayor, prosecution for the offence may be instituted at any time thereafter against the person to whom the offer was made.

(4) If an offence has been compounded under paragraph (2), no prosecution shall be instituted thereafter in respect of the offence against the person to whom the offer to compound was made and anything seized in connection with the offence shall be released, subject to such terms and condition as may be prescribed.

Sum to be collected and method of payment

4. (1) The sum of money to be collected for compounding an offence shall not exceed one thousand ringgit if the offence is under the Act, or shall not exceed five hundred ringgit if the offence is under a By-Laws.

(2) For offences under section 99, 107(6), 109 and 111, the sum of money to be collected for compounding shall not exceed five hundred ringgit if such offence under the Act, or not exceeding two hundred and fifty ringgit if the offence is under a By-laws.

(3) Payment for the compound may be made in cash or by money order, postal order, cashier's order, banker's order or banker's draft made payable to Majlis Bandaraya Seberang Perai and shall be crossed with the words "Account Payee only". Payments may also be made by online payment or by any other means as may be prescribed by the Council from time to time.

(4) Payment shall be made by the defaulter to the officer making the offer to compound, but if sent by post, it shall be addressed to the Mayor, Seberang Perai City Council.

(5) Every payment received shall constitute part of Kumpulan Wang Majlis Bandaraya Seberang Perai and an official receipt shall be issued to the person to whom the compound was made.

(6) The form in the First Schedule may be used for making an offer to compound but may be modified as necessary.

(7) The form in the Second Schedule may be used for acceptance of the offer to compound.

PART III

GENERAL

Revocation

5. (1) Municipal Council Seberang Perai (Compounding of Offences) By-laws, 1977 [Pg. P.U. 34] dated 29 September 1977 is revoked.

(2) Any compound made or issued under the revoked By-Laws shall be deemed to be made or issued under these By-Laws and shall continue to remain in force until revoked thereunder.

FIRST SCHEDULE

COMPOUNDING OF OFFENCES (SEBERANG PERAI CITY COUNCIL)
BY-LAWS 2020

FORM

[Paragraph 4(6)]

OFFER TO COMPOUND AN OFFENCE

To:

.....
.....

Reference:

On complaint received, you have committed the following offence:

Relevant provision of the law:

Date: Time:

Place:

Particulars of offence:

2. By virtue of the authority conferred on me by the Compounding of Offences (Seberang Perai City Council) By-Laws 2020, I hereby offer to compound the offence for the sum of Ringgit Malaysia(RM.....).

If this offer is accepted, payment may be made in cash or by money order, postal order, cashier’s order, banker’s order or banker’s draft made payable to the Majlis Bandaraya Seberang Perai and shall be crossed with the words “Account Payee only” and may be delivered personally to the following address

Payment by post shall be addressed to the Mayor of Seberang Perai City Council. An official receipt will be issued upon payment. Payment may also be made by online payment or any other methods as determined by the Council from time to time.

3. This offer shall expire on If full payment of the sum stated above is received by the close of business on that date, no legal actions will be taken against you in respect of the said offence. Otherwise, prosecution will be instituted without further notice on the offence stated above.

Dated this day of ,

*

* (To be signed by the person authorised to compound, whose name and designation must appear below the signature).

SECOND SCHEDULE
COMPOUNDING OF OFFENCES
(SEBERANG PERAI CITY COUNCIL) BY-LAWS 2020

FORM

[Paragraph 4(7)]

ACCEPTANCE OF OFFER TO COMPOUND

The Mayor,
Seberang Perai City Council

I refer to the offer to compound an offence bearing reference and dated I accept the offer and enclose herewith *cash/money order/postal order/cashier's order/banker's order/banker's draft No. /online payment (receipt attached) for the sum of Ringgit Malaysia..... (RM.....) in full settlement of the compound.

*Delete where necessary.

Signature :

Name (Capital Letters) :

N.R.I.C. No :

Address :

.....

Date :

Made on 16 Mac 2020
[MBSP/99/1-4/90; PUNPP 352/100/1/2/SUB/71]

DATO' SR ROZALI BIN HAJI MOHAMUD
Mayor
Seberang Perai City Council

Confirmed on 22 May 2020
[PSUKPP/04/0769/8-6 Klt. 3(46); PUNPP 352/100/1/2/SUB/71]

MUHAMAD AZRAI BIN MOHAMAD ZAINI
Secretary
State Executive Council
Penang